

國立中山大學游泳池使用管理要點

Guidelines on Swimming Pool Usage Management

108 年 5 月 29 日本校 107 學年度第 2 學期第 8 次學生事務處組長會議通過

Approved at the 8th Student Affairs Division Meeting on May 29, 2019

- 一、為有效管理國立中山大學游泳池(以下簡稱泳池)及保障使用者安全,訂定本管理要點。
 - I. Following rules and regulations are established for the benefit of all users and to effectively manage National Sun Yat-sen University swimming pool (hereinafter referred to as swimming pool).
- 二、泳池以體育教學及訓練優先使用,並在不影響教學及訓練下對外開放。
 - II. The swimming pool is prioritized for P.E. classes and training sessions. It is open to the public only when classes and training sessions are not influenced.
- 三、為維護教學品質,兩個班級同時上課時,暫停對外開放。
 - III. To maintain the quality of teaching, the pool is closed to the public when there are two classes using the swimming pool.
- 四、凡有心臟病、皮膚病、肺結核及其他法定傳染疾病等不適入池或游泳者,不得入池。
 - IV. Any person having heart disease, skin disease, tuberculosis or other infectious illnesses should not use the pool.
- 五、身高未滿140公分之兒童應由成人陪同下水,家長進入泳池觀看孩童練習視同使用泳池,亦需購票。
 - V. Children whose height is under 140 cm should be accompanied by adults. Parents supervising children around the pool are counted as users of the pool, so they are also required to buy tickets.
- 六、為維護水質清潔,進入泳池區域前應脫鞋;入池前需先沖洗身體。入池一律著泳裝並戴泳帽,禁止穿著其他服裝(含海灘褲及衝浪褲)。
 - VI. To maintain the quality of the pool water, users should take off their shoes. Before entering the pool, users must take a shower and put on swimsuit AND swimming cap. Other clothes are forbidden, such as boardshorts or surf leggings.
- 七、泳池及周邊區域禁止飲食、奔跑、嬉戲,且不得攜帶寵物進場。私人財物應自行保管,泳池不負保管責任。
 - VII. Food/ drinks and pets are NOT allowed. No running or rough play in and around the swimming pool. Please mind your personal belongings, we are not responsible for which left

Any dispute over interpretations of these regulations shall be resolved in the court of law based on the Chinese version.

behind.

八、 泳池規劃大池第1、2水道為長泳水道，泳客於長泳水道應遵守右去左回方向，中途不可停留。為保障泳客安全。泳池內禁止使用蛙鞋、划水板、呼吸管等潛水用具，並禁止跳水或其他妨礙泳客安全之行為。但有教學訓練之特別需求，經學務處體育發展組核准者不在此限。

VIII. First and second lanes of the big pool is only for circle swimming, users should always swim on the right side of the black line that runs down the middle of the lane and do not stop mid-pool. Face masks, snorkels and scuba equipment are allowed ONLY at specified times and with the permission of Physical Education and Health Division.

九、 非公告開放時間不得擅行進入泳池。泳池開放期間若遇天候不良有安全上顧慮(每30分鐘評估一次天氣狀況)，應遵守管理人員指示離池或清場。

IX. Do not enter the swimming pool during closing hours. For the sake of users' safety, when the weather is not good, please follow lifeguards' instructions to leave the water (the pool might be closed momentarily or for the day). Evaluation takes place every 30 minutes.

十、 為避免游泳池遮陽網因自然力毀損(如強風或大雨)，遮陽網啟閉由泳池現場管理人員視天候因素決定之。

X. To prevent swimming pool sun shade net from damaged, manager will decide whether to open or close it depending on the weather.

十一、 泳池不開放非本校辦理之游泳訓練班及其他私人教學活動。

XI. Private swimming lessons or classes without permission of the university are not allowed.

十二、 公、私立政府立案機關團體辦理活動，應事先向體育發展組完成申請租借程序，並自行聘請合格救生員在場戒護。無救生員在場值勤不得使用泳池。

XII. Any public or private groups/ companies wish to hold activities must apply to Physical Education and Health Division for permission and hire their own qualified safeguards. No one are allowed to enter the pool without a lifeguard.

十三、 違反本規定經管理或救生人員勸導無效者，得令其出場(且不退費)並拒絕其未來使用泳池之權利，必要時報請警察機關處理。

XIII. If any users violate the rules mentioned above and ignore warnings from either manager or lifeguards, they have the right to ask users to leave without refunds. We reserve the right to refuse the user's entering in the future. If it is necessary, we might call the police.

十四、 本要點經學務處組長會議通過後實施，修正時亦同。

Any dispute over interpretations of these regulations shall be resolved in the court of law based on the Chinese version.

XIV. The directions will be implemented after approval at the meeting of the Office of Student Affairs, and the same for modification.

Any dispute over interpretations of these regulations shall be resolved in the court of law based on the Chinese version.